優質教育基金

（適用於不超過 150,000 元的撥款申請）

申請表格 --- 第二部份（計劃書）

計劃名稱	計劃編號
影子魔法—影子戲培訓計劃	2014/0288 (修訂版)

基本資料

學校／機構／個人名稱

路德會啟聾學校

受惠對象

(a) 界別: ☐ 幼稚園 ☐ 小學 ☐ 中學 ☑ 特殊教育 *(請剔選)*

(b) 學生: 70 (人數)* 及 小一至中六 (級別／年齡)*（包括觀賞表演者）

(c) 老師: 49 (人數)* （包括觀賞表演者）

(d) 家長: 140 (人數)* （包括觀賞表演者）

(e) 參與學校 (不包括申請學校): 5 (數目及類型)* （包括觀賞表演者）

(f) 其他 (請列明): _____

* *如適用，請列明*

計劃書

(I) 計劃需要

(a) 請簡要說明計劃的目標。

(例如: 透過講故事、唱歌和話劇，增加幼稚園學童對閱讀的興趣。)

1 讓聽障學生認識影子戲表演藝術，並提供實踐藝術創作的機會及啟發其藝術潛能。

2 透過製作影子戲，培養聽障學生閱讀的興趣及增強對文學作品的理解，並誘發聽障學生建立全方位學習的多角度思考能力。

3 提升聽障學生與人相處的技巧，增強溝通能力及合作精神，以及建立聽障學生的德育成長、自信心和創意。

4 開發學校的影子戲表演藝術。

(b) (i) 請表明學校的需要及優先發展項目。
(請剔選適當空格)

☑ 提升學與教，以促進學生在科目／學習範圍／共通能力發展上的知識
☑ 促進學生的社交和情感發展
☐ 促進學校管理／領導，以及老師的專業發展／健康
☐ 其他 (請列明) _____

(ii) 請提供相關的背景資料以論證(b)(i)中所提及的需要。
(請剔選適當空格)

☑ 學校發展計劃:
1 提升聽障學生兩文三語（中、英文口語及手語）的能力。
2 培養學生的良好品格，發展德育及公民教育。
3 發展多元課程，照顧學生個別差異。
4 促進全人發展，啟發學生潛能。

☐ 調查結果: _____

☑ 文獻研究綜述: Silver, R. (1977). The question of imagination, originality, and abstract thinking by deaf children. American Annals of the Deaf, 122, 349-354; Robert Smith, Motivation and Reading Comprehension, Better Practice in Theatre Education, 2007, p14-15 （附件一）

☐ 學生表現評估: _____

☑ 相關經驗:
1 本校設有默劇組，部分受訓的學生對戲劇藝術有一定的認識及經驗。
2 聽障學生善於運用視覺藝術和形體動作來表達。

☐ 其他 (請列明) _____

(c) 請詳述如何以創新的意念或實踐方法來提升、調適、配合及/或補足學校現行的做法。
(例如: 話劇及音樂能有效刺激學生對閱讀的興趣，並有助他們的多元智能發展。)

聽障學生因聽覺障礙，在學習上無可避免地遇到不少困難，有些即使經過多年的學習，仍然寫不出較複雜、通順的句子，也無法看懂較艱深的文字。

一般人認為聽障學生由於詞彙不足，訊息接收量少，以致思維狹隘、想像力缺乏。Silver, R.（1977, p354）則指出聽障學生只是缺乏機會展示他們的想像力，原因是教學人員都以語言作為教學和評估的媒介，忽略了非語言的表達方式，如視覺、圖像等藝術形式。(Hearing-Impaired Students, Better Practice in Theatre Education, 2007, p32)（附件一）本計劃針對聽障學生的特點，綜合了文學、繪畫、工藝、戲劇等媒介，讓他們不受語言的局限，享受閱讀的樂趣，並激發他們的創意，把所思所想，以光影呈現在觀眾眼前。

聽障學生與健聽學生一樣，具有學習能力和潛能。本計劃採用任務驅動教學法，在製作影子戲演出的過程中，誘發聽障學生主動地深入閱讀文本。（附件二）就算學習能力稍弱的學生，仍有機會參與學習活動，例如進

行角色及文本探討、編作故事，能夠增加閱讀的動機和提升個人的閱讀技巧。（Motivation and Reading Comprehension, Better Practice in Theatre Education, 2007, p14-15）（附件一）

針對聽障學生的視覺能力較強的特色，本計劃充分運用了視像化策略，加深學生對閱讀內容的理解，又讓學生將閱讀的內容及想表達的事情視像化，幫助他們有條理地表達。所以，能力不同的聽障學生透過製作影子戲及演出，都能加強言語和非言語的溝通能力，以及合作精神。

(II) 計劃可行性

(a) 請描述計劃的設計，包括：

(i) 方式／設計／活動

(例如: 計劃採用戲劇教育的策略，並利用受歡迎的歌曲，以有趣和互動的方式喚起學生對閱讀的興趣。)

1 本計劃以學生的成長為本，以活動及有趣的教學模式，教授不同的影偶操控和製作技巧。每位學生會親自製作一個屬於自己的影偶，並學習當影偶師，透過集體創作劇本和影偶，學習如何與組員演出影子戲。

2 為期十二個月的影偶子培訓計劃，包括人體影子偶工作坊、影子偶工作坊、演出及戲劇導賞。

階段一：人體影子偶工作坊

運用身體不同肢體部位，在光影中體驗放大、縮小、結合和拼貼等誇張而又天馬行空的影像效果，讓同學們透過集體創作去營造不同的生活面貌或生活體驗，提升學生的創造力和想像空間。

階段二：影子偶工作坊

工作坊將以小組形式進行，讓參加者嘗試以光與影述說文本的故事，透過集體編作和影偶，學習如何與組員協調地演出一段影子戲。

演出

計劃期間，學生將進行多次實習演出，練習演出影子戲的技巧。結業演出將於校內及校外舉行，除了讓學生與家人及同學分享工作坊的所學所得，還會到數所友校，以影偶不受言語限制的特點，與健聽人士進行藝術交流，令他們認識更多戲劇模式及加深對聽障人士的了解，締造平等共融的校園。

戲劇導賞

計劃期間，學生透過觀賞演出，增加對影子戲表演藝術的知識。

(ii) 主要推行詳情

計劃時期: 9/2015 (月份／年份) 至 8/2016 (月份／年份)

月份／年份	內容／活動／節目	受惠對象 / 參與者
9/2015	校內示範演出	全校師生
9/2015	招募學生	本校中學生
10-12/2015	第一階段：人體影子偶工作坊 1 教授人體影子戲的基本技巧，運用身體不同的部位，在光影中體驗放大、縮小、結合和拼貼等誇張而獨特的影像效果 2 透過劇場遊戲、角色扮演、即興編作，使學生對自我、他人和周圍環境有更多的了解 3 藉練習增進身體的活動技巧與基本能力，如平衡（Balance）、協調（Co-ordination）、肌力（Strength）、耐力（Endurance）、柔軟度（Flexibility) 4 從閱讀中學習故事的結構（起、承、轉、合）和人物的刻劃，再透過小組即興編作、綵排來整合工作坊所學，創作個人或小組表演的短劇 十二節，每節兩小時	學生及負責教師
12/2015	實習演出：本校聖誕聯歡會 兩小時（包括準備工作）	本校師生、家長及友校師生
1/2016	演出綵排 總結實習演出的經驗，優化及排練表演劇目，為結業演出作準備 四節，每節兩小時	學生及負責教師
2/2016	第一階段結業演出：本校家長日 兩小時（包括準備工作）	本校師生、家長及嘉賓

3-6/2016	第二階段：影子偶工作坊 1 教授影偶的操控和製作技巧。學生會親自製作屬於自己的影偶 2 學生接受影偶的操控技巧訓練，包括獨自操控和與人合作操控影偶的技巧，學習擔當影偶師 3 學生可從閱讀故事得到啟發，進行集體影偶戲創作和影偶製作，然後與組員合作演出影子偶戲 十二節，每節兩小時	學生及負責教師
7/2016	實習演出：本校畢業禮 兩小時（包括準備工作）	本校師生、家長、友校師生及嘉賓
7/2016	演出綵排 總結實習演出的經驗，優化及排練表演劇目，為結業演出作準備 六節，每節兩小時	學生及負責教師
8/2016	第二階段結業演出 「藝無疆」新晉展能藝術家大匯演2016	全校師生、家長、友校師生及嘉賓
5-8/2016	外展演出及交流五次 1「藝無疆」新晉展能藝術家大匯演2016選拔（5/2016） 2 全港小學校際手語歌比賽(5/2016) 3 與外界學校合辦家校合作活動(日期待定) 4 與外界學校的交流活動（日期待定） 5「藝無疆」新晉展能藝術家大匯演2016決賽（8/2016） 每次四小時（包括準備工作）	本校師生、家長、友校師生及公眾人士
9/2015-8/2016	戲劇導賞四次（日期時間待定） 每次兩小時(包括觀劇前的簡介及演後座談會/討論)	學生、負責教師

(b) 請說明教師及校長在計劃中的參與程度及其角色。

(i) 參與的教師人數及投入程度 (時間、類別等):
參與的教師一人，受訓教師共有四人，有包括語文科及視藝科的教師。所有活動全程都會有教師參與，負責手語翻譯及協助活動進行。受訓教師將在本計劃結束後，繼續跟進學校的影偶戲表演藝術的發展。

(ii) 老師在計劃中的角色: (*請剔選適當空格*)

☑ 領袖　☑ 協作者
☑ 開發者　☐ 服務受眾
☐ 其他 (請列明) _____

(c) 請詳列計劃的預算和主要開支項目的理據。

申請撥款: 港幣 145,000 **元**

預算項目*	**開支詳情**		**理據**
	項目	**款額 ($)**	
i) 員工開支			
ii) 服務	1 校內示範演出	15,000	1小時的活動，包括30分鐘的演出及30分鐘的互動教育環節，演員及工作人員4位，對象為全校師生，讓他們認識影子戲的藝術，啟發他們對影子戲的興趣
	2 導師 （$800 x 80小時）	64,000	導師需具影子戲教學及製作經驗，有特殊教育經驗更佳。導師需設計教學活動，教授學生運用身體及影子偶表演，並訓練老師成為導師。導師亦需為製作演出提供專業意見及協助
iii) 設備	1 影子戲 10 x 20' 投影幕、鋼框及燈架 2 高影機、投影機 3 座地式泛光燈及懸掛式泛光射燈	7,000 8,000 6,000	兩組投影幕、鋼框及燈架，分別用於人體影子戲及影子偶戲，為非固定的設備，於演出前組裝，在演出後拆卸收藏

iv) 工程			
v) 一般開支	1 演出設備組裝 - 投影幕、鋼框及燈架組裝 - 高影機、投影機及泛光射調校 - 人體影子戲泛光燈調校 - 錄音及聲效	2,000 2,000 2,000 2,000	工程人員在演出前組裝投影幕、燈架及調校燈光，並在演出後拆卸投影幕、燈架
	2 戲劇導賞 （$150 x 20人 x 4次）	12,000	讓學生學習劇場演藝知識，培養學生的演藝評賞能力，提高學生的演藝素養
	3 戲偶製作用品 - 書本釘裝用 A4 透 - 明膠片 600 張 - 熱溶膠槍六把 - 熱溶膠條 200 條 - 畫紙 - 顏色筆 - 草圖用 A4 紙 - 多色箱頭筆	3,000	
	4 黑色衣褲 （$250 x 20 人）	5,000	
	5 外展演出租車 （$1500 x 6 次）	9,000	
	6 拍攝記錄	3,000	
	7 會計師核數	5,000	
vi) 應急費用			
	申請撥款總額 ($):	145,000	

** 請刪除不適用者*

(III) 計劃的預期成果

(i) 請說明評估計劃成效的方法，
(請剔選適當空格)

☑ 觀察: 學生在計劃中的表現，包括出席率、學習態度、與同學的合作關係、與人溝通的技巧、自信心的提升、創意、對表演藝術的興趣、及演出的表現等。

☐ 重點小組訪問: _____

☑ 活動前和活動後的問卷調查: 以學生問卷形式收集參與計劃學生對此藝術訓練計劃之感想和意見，包括學生自覺在學習態度、與同學的合作關係、與人溝通的技巧、自信心的提升、創意等方面有否進步，對表演藝術的興趣有否提高，以及對繼續參加此項活動的意願等。

☑ 學生表現在評估中的轉變: 比較學生在計劃前後的閱讀工作紙成績。

☐ 其他 (請列明) _____

及 (ii) 請列明計劃的產品或成果。
(請剔選適當空格)

☑ 學與教資源：閱讀工作紙
☐ 教材套
☑ DVD：錄影演出及拍攝訓練花絮
☑ 其他 (請列明)：計劃內的視覺藝術作品

資產運用計劃

類別	項目／說明	數量	總值	建議的調配計劃 *(註)*
視聽器材				
書籍及 視像光碟				
電腦硬件				
電腦軟件				
樂器				
辦公室器材				
辦公室家具				
體育器材				
其他	1 人體影子戲投影幕、鋼框及燈架 2 影子偶戲投影幕、鋼框及燈架	1 1	7,000	由學校的影子戲組繼續使用
	3 高影機 4 投影機	2 2	8,000	
	5 座地式泛光燈 6 懸掛式泛光射燈	2 2	6,000	

註： 供學校／團體／其他計劃使用(請提供在計劃結束後會接收被調配的資產的部門／中心的詳情，以及預計有關資產在活動中的使用情況)。

遞交報告時間表

本人/本校/本機構承諾準時按以下日期遞交合規格的報告：

計劃管理		財政管理	
報告類別及涵蓋時間	報告到期日	報告類別及涵蓋時間	報告到期日
計劃總結報告 1/9/2015 - 31/8/2016	30/11/2016	財政總結報告 1/9/2015 - 31/8/2016	30/11/2016